

【公報種別】特許法第 17 条の 2 の規定による補正の掲載  
 【部門区分】第 2 部門第 1 区分  
 【発行日】平成23年2月10日 (2011.2.10)

【公表番号】特表2003-511223(P2003-511223A)  
 【公表日】平成15年3月25日 (2003.3.25)  
 【出願番号】特願2001-527930(P2001-527930)  
 【国際特許分類】

**B 0 5 C 17/005 (2006.01)**

**B 2 5 H 3/02 (2006.01)**

**F 0 4 B 41/00 (2006.01)**

【 F I 】

B 0 5 C 17/005

B 2 5 H 3/02

F 0 4 B 41/00 C

【誤訳訂正書】  
 【提出日】平成22年12月15日 (2010.12.15)  
 【誤訳訂正 1】  
 【訂正対象書類名】明細書  
 【訂正対象項目名】0 0 1 7  
 【訂正方法】変更  
 【訂正の内容】  
 【 0 0 1 7 】

【発明の実施の形態】

図に示された工具箱 1 0 は、蓋 1 2 および施錠手段 1 3 の付いた容器 1 1 から成る。容器 1 1 は、オプションとして滑走材（スキッド）1 4 a の付いた底部 1 4、端壁 1 5 および 1 6、ならびに側壁 1 7 および 1 8 から成る。容器 1 1 の内部または底部 1 4 付近には電動空気圧縮機 1 9 が取り付けられている。端壁 1 5 および 1 6 には空気孔 2 0 および 2 1 が設けられている。容器は、耐衝撃性ポリマーを用いてクラムシェル型に成形し、底端にヒンジ 7 0 を取り付けることが望ましい。

【誤訳訂正 2】  
 【訂正対象書類名】明細書  
 【訂正対象項目名】0 0 1 8  
 【訂正方法】変更  
 【訂正の内容】  
 【 0 0 1 8 】

容器 1 1 内部の電気回路は、引き出し線によって取付け具 2 2 a から主電源まで接続できるよう調整された接続ボックス 2 2 を含む。ボックス 2 2 から圧縮機 1 9 の電気端子まで、オン・オフスイッチ 2 5 を通る線が引かれている。線 2 6 は、1 つ以上の汎用コンセント 2 7 と接続ボックス 2 2 とを接続する。スイッチ 2 5 は、圧縮機 1 9 をオフにした時に汎用コンセント 2 7 に電気を供給するためのものである。たとえば、ライトを汎用コンセント 2 7 に接続すれば、圧縮機を同時に作動させることなくライトを使用することができる。電気回路には、小型回路遮断機および漏電遮断器を組み込むこともできる。